

Scène 1

Alors voilà deux poupées, Caroline et Nicolas ! et on va jouer ensemble à leur

donner un bain ? laquelle tu veux ? // Caroline ? // Caroline ? Regarde tu vois y'a

une belle baignoire → voilà Caroline ? Tiens tu prends Caroline ? et alors maintenant ?

tu fais comme tu veux, moi je fais comme toi ? D'accord ? Qu'est-ce que tu fais là ?

Je mouille comme on fait du bain ? // Tu mouilles ? // D'abord je ... // Comment tu fais

pour mouiller là ? // [met] un tuyau ? // d'accord ? // et puis ça c'est pour tenir et pour

mettre de l'eau ? // D'accord ? Bon alors Caroline c'est une fille ou un garçon ?

Une fille ? // D'accord ? alors tu lui ... et Nicolas ? // Nicolas, c'est un garçon ?

D'accord ? alors tu ... tu lui fais prendre un bain ? // Alors voy-y → Moi je fais

comme toi ? qu'est-ce que tu fais alors ? // Je ... je mouille ? un ... un ... un [qā] ... //

Ouais ça y est t'as mis de l'eau déjà là → // Y'a de l'eau dedans ? // Alors maintenant

qu'est-ce que tu fais ? // Maintenant ? // // Qu'est-ce que tu fais à Caroline ? // A [parle] Caroline je la ...

je la déshabille ? // ^(Alors ben d'accord ? parce qu'il peut pas prendre son bain) Rabotte ? // Non → // Et

maintenant comment elle est Caroline ? // Elle est toute nue, toute nue ? // D'accord ?

Alors je mets Nicolas aussi ? // Regarde on peut les assoir ? faut mettre les deux ?

hein ? // oui ? // voilà ? // Et bon eau que tu as fait couler elle écriit comment ? // Elle était ...

blanche ? // Oui mais elle était chaude ou froide ? // Chaude → chaude ? d'ben oui ça

vaud mieux ? // Donne → // Alors voilà, et maintenant comment elle comment elle est dans

l'eau ? elle est belle ? elle est jolie ? elle est comment ? // // Je est toute piquée ? [parle] celle là

moi j'ai pris Caroline ? // Caroline est jolie ? m. elle est belle ? elle est pas belle ? // T. est belle ? //

Elle est belle ? // oui → // Mais c'est ... c'est ... // c'est ? // // C'est semblant on fait → // Oui on
fait semblant, oui ? // C'est vrai ? // Et ça c'est quoi ? // Oh ça c'est rien → c'est rien
l'inquiète pas → // et ça ? // non non c'est pour eux ... tu vois c'est quand on fait
marcher pour de bon ? alors on met tout ça dedans ? Mais là on n'en a pas
besoin ? on met pas d'eau ? on met une pile dedans pour faire marcher
pour de bon tu vois ? // tu comprends ? //

Rein

Marie Beelano

Garance

♀ 3 ans 6 mois II

~~Seq 2~~ // Alors regarde ~~2~~ // maintenant ? // Je vais te donner pour le laver ? Comt il... Qu'est-ce
qu'il te faut pour que tu le laves ? // Un gant ? // Un gant ? alors regarde, moi j'ai
pas de gant mais j'ai une éponge → // Une éponge → // Une éponge → voilà ? // Qu'est-
ce que c'est ça ? // Comment ça s'appelle ? // Ça s'appelle... pour... pour mettre du bain ?
Comment tu fais ? Qu'est-ce que c'est ? // C'est pour laver et pour mouiller ? // Tu sais
pas comment ça s'appelle ? // Si mais [sepa] // Tu sais plus ? Un robinet ? // Un
robinet ? // Alors qu'est-ce que tu veux savoir ? // Euh un robinet ? // Du robinet ?
bien regarde ? // Alors moi je vais prendre aussi une petite éponge ? // Tu vois ?
Parce que je vais laver aussi Nicolas ? // C'est ça ? // ben voilà ? // Tiens tu prends le
robinet → voilà ? // Voilà → // On remet dans la boîte ? // oui ? // Alors tu vois moi je
vais laver aussi ? -- Nicolas ? // } Avec quoi ? // } Avec une éponge ? // Tiens ? // Et ça c'est quoi ? // non
non attends ? // voilà ? // voilà et puis un robinet ? // Alors comment tu fais ? // Tu fais
couler l'eau ? // oui // Et puis ensuite on le lave ? // oui // Vas-y moi je fais comme toi ?
Alors je prends, je prends l'andeline et puis... // l'eau ? // d'habitude tu sais l'eau elle a coulé, ça y est ?
Vas-y ? // et puis je mets de l'eau ? // D'accord ? // Je prends un robinet, le robinet
et ? // -- // Vas-y ? // tu mouilles le robinet ? // oui // D'accord ? // Qu'est-ce que tu lui
laves là ? // Je lui lave le dos ? // Oh ben d'accord ? // Alors je fais comme toi ? // voilà ?
on lui lave le dos ? // Et puis le ventre d'abord ? // Et le ventre ? // oui // D'accord ?
Et puis ensuite ? // on le remet ? // on le remet pour le relaver ? // oui // on le remet

On le remets et puis demain matin → Alors qu'est-ce que tu veux faire main-
tenant ? // Ça [ʃe] l'eau l'est coulée puis propre c'est propre → Il est propre ? // Qu'est-
ce que tu veux lui faire maintenant ? // Maintenant le pyjama ? // Oh ben non
il est pas fin de laver tu sais ? // Regarde → qu'est-ce que tu peux faire avec
ça ? // Avec ça pour ? ... // C'est pour faire quelque chose ? // mm // C'est pour →
C'est pour lui laver quoi ? // Pour lui laver le → le → // Pour lui laver quoi ?
les pieds ? // Non c'est pour lui laver les cheveux ? // Les [vɛ] ? // Comment
ça s'appelle ? // Un [nɛtʃiə] [vɛ] ? // Non → // Qu'est-ce que tu prends pour te laver les
cheveux ? // Un champoing ? // Voilà et ben ça c'est du champoing ? tiens ? // A quoi
dedans ? // Oh y'a rien, c'est [pu] ... on fait semblant, mais tu l'ouvres ? et puis tu
lui mets du champoing ? // C'est dommage on peut pas l'ouvrir → // Oh si essaye →
On peut pas ? // On peut pas → // Oh je vais t'aider attends ? // hein ? tu veux que je
t'aide ? // oui // Regarde on fait comme ça → // voilà ? faut exposer le bouchon ?
d'accord ? // D'accord ? // Qu'est-ce que c'est ça ? // Comment ça s'appelle ça ? // un bain →
et puis p... ? ... // une ? // une ... // une baignoire → // une baignoire ? // mm // voilà ? alors
moi aussi je vais lui faire un champoing tu vois [ʃʃʃ] kop ? et puis je lave
voilà ? et ~~puis~~ ~~voilà~~ ? et puis voilà ? // je t'assure aussi là ? puis maintenant
qu'est-ce que tu veux lui mettre ? lui faire → // maintenant ? // Regarde qu'est-ce
qu'on peut faire avec ça ? // Mettre dans le nez ? // voilà ? c'est... comment ça
s'appelle ? des gouttes dans le nez ? // les gouttes dans le nez ? // Voilà ? alors

Ses 2 (semaines)

van-y ben tu lui mets des gouttes dans le nez // Ça c'est quoi -> Ben c'est
le bouchon // Tu lui mets des gouttes dans le nez -> moi je le mettrai
à Nicolas après // Ça c'est Oaive-Catherine // (prénom de l'institutrice donnée à
la poupée!) // voilà // Non c'est Caroline // Caroline // Voilà // Hop // et ben voilà
il a les gouttes dans le nez -> tiens // Voilà // J'ai le saumon, he t'as le
saumon // oui // puis moi j'ai [ss] j'ai pour mettre dans le [ps] // voilà // et ça
qu'est-ce qu'on peut faire avec ça //? // Avec ça on peut faire quelque chose
Avec ça // Qu'est-ce que c'est ça //? // s... c'est une brosse à dents // oui et ça //
[bɔʁ] ça c'est les caries // pour eux... // Qu'est-ce que c'est //? // Comment ça s'appelle
pelle //? // pour les dents // // Oui comment ça s'appelle //? // Ça s'appelle un...
un... // du dentifrice -> // du dentif... du dentifrice // Alors ça // // Voilà // tiens // tu fais sem-
blant rien -> tu ouvres le boi-la boîte // tu l'ouvres pas -> pourquoi //? // parce que
après on va en mettre partout // d'accord // // d'accord // // Alors moi ~~maintenant~~
je prends une brosse à dents aussi // voilà // et je vais laver les dents... de Nicolas // voilà //
Que tu as lavé les cheveux qu'est-ce que tu peux lui faire sur ses cheveux //?
L'essuyer // L'essuyer // Alors qu'est-ce que tu veux pour l'essuyer // // Une
serviette // // Tiens // voilà // // Hop // on va l'essuyer partout parce qu'il a pris
un bain partout // // voilà // et puis quand tu l'as essuyé partout qu'est-ce
que tu peux lui faire aussi sur ses cheveux //? // Sur [je savø], on met quel-
que chose // // Qu'est-ce que tu ~~fais~~ peux faire avec ça //? // Avec ça on ne coiff-

fer → // ou alors qu'est-ce que c'est ça ? // une brassé // Et ça ? // un
peigne → // Voilà → ben tiens → // Après je vais [akrosee] la pousse → // Oh oui
et ça qu'est-ce que c'est ? // Qu'est-ce que tu peux faire avec ça ? // ça
c'est pour les dents → // ou comment ça s'appelle ? // ça s'appelle un...
un... un [e]... un [pas] un [pate d'â] // Oh tu vois → C'est un vene → // Un vene →
C'est un petit vene pour se rincer → // oui → // oui → // hiens → je te le laisse
j'ai le vase, j'ai ça → // et j'ai ça → et toi t'as un... t'as ça [o] → [tes] →
voilà → // voilà → . Alors maintenant regarde ^{on va manger} ça → on va manger
ça → // ça → // ^{voilà} // // Oh non non tu vas
voir on va les habiller maintenant parce qu'ils sont tous secs → // Oh oui →
hein → // on peut on peut laisser ça ici on peut jouer un peu avec ça → si on
veut → on peut jouer avec ça → // Ben on a joué avec ça déjà → non → // Mais
on peut jouer on va faire ça → // Non on va les habiller tu vois parce
qu'ils vont avoir froid → hein → // Qu'est-ce que t'en penses → //

~~C'est~~ Regarde, alors ? voilà tous les vêtements ? Regarde, Attends tu reprends
Ni tu prends Nicolas maintenant ? Ah non ? Ah tu t'es trompée ? voilà ? re-
garde, regarde t'a tous les vêtements ? alors lequel ? qu'est-ce que tu veux pour
habiller ? Ça ? pour habiller Caroline ? Ça ? Tu commences par ça ? oui ? Et ça
c'est [s]. c'est... c'est [s]... ça chaussures ? Alors qu'est-ce que c'est ça ? Ça c'est
pour mettre ici ? Ça c'est... quelque chose ?... Ça on a lavé la tête et on met ça
on met ça ? oui ? mais qu'est-ce que c'est ça là ? ce que tu as pin ?
Des affaires, c'est... Comment ça s'appelle ? Ça s'appelle une jupe ? Une
jupe ? Une robe ? Une robe ? Ah d'accord ? Tu commences par lui mettre la
robe ? ? oui ? d'accord ? Ben moi je vais lui mettre ça tiens
regarde ? C'est à qui ? Je lui mets un petit pantalon ? non ? Si ? C'est
pour qui le petit pantalon ? pour Caroline ou Nicolas ? Ben Nicolas ?
~~Nicolas~~ d'accord ? on va jouer [à] encore à quoi ? ? Et la robe, c'est pour
qui, pour la fille ou pour le garçon ? ? Pour la fille ? Ah d'accord ? non
[pas] ça c'est la fille ? C'est toi qui a la fille ? ? oui ? Tu lui mets
des petites chaussures aussi ?... qu'est-ce que tu mets quand il, qu'est-ce
que tu [m] qu'est-ce qu'on met à ses pieds quand il pleut ? des bottes ?
des bottes ? oui Ah et au ta tête ? ? Sur ma tête sur chapeau ? Ah ça
peut ? On va jouer à quoi maintenant ? ? Ben tu vois on a bien joué à la
poupée là ? non ? Si mais on va faire quoi ? ? (changement de face de V)

Voilà ? regarde ? // Demain matin tu peux aller ? // oui ? // A y est tu t'en habille ? // Ben je t'habille ? // Demain matin je peux pas parce que je travaille mais demain ? // voilà ? elle est habillée moi Nicolas ? tu vois ? // oui // Puis on prend ça ? // après on va aller ? // oh ben on leur prend pas un bain après - tu sais ? // et demain ? // oui mais pas tout de suite ? // tu veux que je t'aide ou t'y arrives ? // T'arrive ? // T'y arrives ? // Je pense le matin ? // Tiens on peut mettre un tee-shirt à elle ? // oui ? // On peut mettre une culotte aussi ? // ben oui // [Paskaprel] elle va avoir froid ? // T'y arrives ? ou t'en besoin d'aide ? // Regarde ? // faut que tu mettes les bras en l'air tu vois regarde ? Ros ? // (elle est aidée pour enfiler les bras dans la robe) C'est parce que tu sais la petite robe elle est pas ? // Et pis elle ? // A pas de patin à roulettes pour elle ? // Non ? // Pourquoi ? // Parce qu'elle fait pas de patin à roulettes, elle est trop petite ? // Et o'ï fait froid on met son manteau ? // Tu crois qu'il va lui aller ? // Ben oui ? // Il ne va pas lui être trop grand ? // Non ? // C'est... j'espère ? // Regarde ? Tu veux lui mettre le manteau ? // ben oui ? // T'espère qu'il va pas être trop grand ? // Regarde bien... essaye ? // ça doit être à Caroline ? // Tu sais elle va avoir chaud ? // On a pris un bain et pis après, ce soir, il va coucher ? // [hi] va dormir ? // maintenant ? // On peut pas ? // (s'arrête pas à mettre le manteau) // On peut pas ? on lui met pas ? // On met ça et puis voilà ? // On met seulement la

~~ça va ?~~
capuche alors ? // oui // Ben d'accord, Okey, Alors tu la laines comme
ça ? // On e' attache ? on e' attache ? // Ben attache-la alors si tu veux,
Alors regarde ? // Comment on attache ? // bon y attache ? Tu fais un
nœud ? Tu veux que je t'aide pour faire le nœud ? // Ben oui ? // Alors
je t'aide Regarde ? Non non laisse-la baignoire Marie - Jocelyne ? Regarde,
on fait une belle boucle ? - voilà ? - Tiens ? regarde ? // Comme ça ? comme une
dame ? // Voilà comme une dame ? // On met des boutons ? // Voilà ?
regarde ? // on va ranger maintenant les affaires ? Reins ? // D'accord,
Tu vas me dire à qui c'est ?

~~Seq. 4~~ A ton avis à qui c'est ça ? // [Éthel] ? C'est à qui ? A Caroline ou à Nicolas ? A Nicolas ? Pourquoi ? parce qu'il y a une petite culotte ? // oui ? // V'a quoi là ? // Et ça c'est à qui ? // A Nicolas ? Tu crois que ça va lui aller ? // oui ? // Ça va pas être trop grand ? regarde ? // Si // Ça va être trop grand rien ? C'est pour ça qu'on lui a pas mis tu crois ? parce que ça aurait été trop grand pour lui ? // oui c'est ça ? // Et ça c'est à qui ? à ton avis ? // On doit [r]met [à] [h] à elle ? // Oh non on va lui remettre en plus regarde sur son manteau ? mais c'est à qui à ton avis ? on la [r]e] on va le ranger mais c'est à qui à ton avis ? // A Éthel... A Caroli... A Ni... A Caroline ? A Caroline d'accord ? ou à Ni. à Nicolas ? // Ça peut être sur deux alors ? // oui // Et ça ? // et ça ? // Pour-quoi on leur a pas mis ? // on leur a pas [r] mis [pask] il fait pas nuit ? // Regarde → parce qu'il fait pas nuit ? // Il fait trop petit ? // C'est trop petit ? // C'est trop petit ? c'est pour ça qu'on leur a pas mis ? // non ? // Rien ? // Et ça, qu'est-ce que c'est ? Tu te souviens ? // Ah [3ãtistis] ? // Ah [3ãtistis] ? répète ? // un [3ãtistis] ? // Ah identifie ? // Ah identifie ? // Non non // Et puis après ça... on fait ? ... après ça va partout ? // et ça ? // ça ? // un sene ? // D'accord ? // très bien ? // Alors voilà ? regarde ? où tu mets tes Rabbits toi dans ta chambre ou dans la salle de bain ? // dans ma chambre ? // dans ta chambre ? // Et quand est-ce que tu te lèves le matin ou le soir ? // le soir ? // Avant ou après d'avoir avin

fait dodo ↴ // on [v] mange et puis [apɪ] après on [fɛ] on fait la toilette
et puis on va à côté de papa, on regarde et puis hop ↴ on va au
dodo ↴ // D'accord ↴ et avec qui tu dors, avec ton mamoun ↴ la pou-
pée ou avec rien du tout ↴ // Avec eux... mes poupées et puis mamoun elle
est à côté de moi ↴ // La mamoun elle est à côté de toi ↴ // oui ↴ // et
tes... les poupées elles sont comment, elles sont belles ↴ elles sont
grandes ↴ // Elles sont... elles sont toutes petites ↴ // Elles sont toutes
petites ↴ et t'en as combien ↴ // Combien ↴ trois ↴ //

Hélène MAGNIN